

Jornada

DIARIO DE LA TARDE

AÑO VII
50 Cts. NUM. 1.871

VALENCIA, MIÉRCOLES 8 DE OCTUBRE DE 1947

Dirección, administración y talleres,
Pintor Sorolla, 10. T. 10617 y 10690

Termina la huelga de obreros textiles, en Buenos Aires

Buenos Aires, 8. — Unos cinco mil obreros de la industria textil, que a causa de la huelga que declararon en protesta contra el despido de uno de los obreros, provocaron el cierre de numerosas fábricas, regresarán al trabajo el jueves. Al hacer esta declaración, los jefes del Sindicato manifestaron: «Regresamos al trabajo porque nuestras demandas han sido atendidas.»—Efe.

CURRAN, EN BUENOS AIRES

Buenos Aires, 8. — Ha llegado a esta capital, por vía aérea, Thomas R. Curran, vicepresidente de la Agencia United Press, acompañado de su esposa, después de haber efectuado un recorrido de tres meses y medio por los Estados Unidos y Europa. — Efe.

«LA PRENSA» REPRODUCE EL DISCURSO DEL SEÑOR MARTÍN ARTAJO

Buenos Aires, 7. — El discurso pronunciado en la Rábida por el ministro español de Asuntos Exteriores, señor Martín Artajo en la clausura de la Asamblea Americanista, es publicado en destacado lugar por

EL CUARTEL DE LA POLICIA DE HAIFA, VOLADO POR EL «IRGUN»



Así quedó en Haifa el cuartel general de la policía, que fue volado por fuerzas del «Irgun». Resultaron diez muertos y 54 heridos. Fue atacado el edificio, cuando dentro había 250 policías. — (Foto Ortiz)

Chicago no obedece las consignas de Truman Ayer se vendió la misma carne que siempre

Chicago, 8. — La campaña promovida por el presidente Truman para que los ciudadanos de los Estados Unidos supriman de su comida todos los martes el plato de carne, parece que en este primer martes no ha tenido gran acogida, pues la mayoría de las carnicerías en todo el país ha informado que las ventas han sido como en días normales. En los hogares el consumo de carne ha sido casi corriente y la mayoría de los restaurantes no han seguido la indicación de la supresión de carne por tener ya hechas sus compras y dispuestos sus platos con anticipación.

No obstante, los dueños de los restaurantes y los vendedores de productos alimenticios han mostrado su deseo de cooperar en la campaña de ahorro de víveres indicada por el presidente y creen que a partir del próximo martes será más efectiva la supresión de los platos de carne.—Efe.

EL EJERCITO DE OCCUPACION REDUCE SU RACION

Francfort, 8. — El ejército norteamericano en Europa, ha contestado al llamamiento del presidente Truman, reduciendo las raciones de pan de los soldados en un veinticinco por ciento. También se ha ordenado la implantación de un día sin carne a la semana. Estas medidas se han tomado de acuerdo con las órdenes dadas por el general del Estado Mayor del ejército de los Estados Unidos, Eisenhower, y por acuerdo del comandante de las fuerzas aéreas, general Carlos Spaatz. El primer día que se dará comida sin carne a los soldados será el 21 de este mes, ya que las minutas de las comidas se preparan con bastante antelación.—Efe.

Comunicado filipino sobre el tratado de amistad con España Ambos países contribuyen al mantenimiento de la paz

MANILA, 8. — La prensa filipina ha publicado un comunicado del Gobierno, en el que se dice que el tratado de amistad firmado por el presidente de la República filipina y el ministro plenipotenciario señor Aguirre, en nombre de España, consagra las relaciones diplomáticas pacíficas que existen entre ambos países.

La firma de este tratado, abre una nueva era en las relaciones hispanofilipinas. Durante muchos años, los dos países vivieron estrechamente asociados. A lo largo de ese período, Filipinas se impregnó de la savia de la fe cristiana y de la cultura de España. El destino dispuso que Filipinas y España se separasen a fines del siglo XIX, pero, no obstante, los vínculos que unen a las dos naciones continúan y continuarán siempre siendo estrechos.

El tratado —añade el comunicado— acaba de sellar una paz inquebrantable, así como la colaboración en pro del mantenimiento de la paz mundial. Y es doblemente significativa su firma, puesto que ratifica los lazos históricos, culturales y religiosos que unen a ambos países. — Efe.

Los checos temen al nuevo Komintern

Ha de provocar graves dificultades en el país

Rusia no está dispuesta aún a romper con Occidente

LONDRES, 8. — El corresponsal del «Times» en Praga, informa que la opinión pública en el país es que el «COMINFORM», nombre por el que se conoce en Praga a la nueva organización internacional comunista, provocará graves dificultades internas en Checoslovaquia, y las diferencias existentes entre los partidos del frente nacional, que ya son muy grandes, serán acentuadas. — Efe.

EMPEORA LA SITUACION EN CHECOSLOVAQUIA

Praga, 8. — A medida que se aproximan las elecciones en Checoslovaquia la situación empeora, en parte, debido a la sequía de este año, y por otro lado debido a las huelgas que se han producido últimamente, indica el corresponsal de la Agencia Reuter en Praga. Añade que la nueva organización internacional comunista amenaza a Checoslovaquia también, ya que entre otras cosas pide que los comunistas cooperen con los comunistas húngaros, por lo que posiblemente se produciría un cambio en la política del país.—Efe.

COMENTARIOS DEL «NEW YORK TIMES»

Nueva York, 8. — El «New York Times», refiriéndose a la aceptación, por parte de Rusia, de que se celebre una nueva reunión de los ministros de Relaciones Exteriores de los «cuatro grandes» con el fin de que se trate de la firma del tratado de paz con Alemania, dice que «por lo menos, hasta ahora, Rusia no está dispuesta a romper abiertamente con Occidente». «Sin embargo —añade el periódico— los esfuerzos soviéticos por sabotear la paz y la cooperación internacional con el fin de facilitar su expansión imperialista, han agravado la situación, y constituirán un milagro conseguir el éxito en Londres, éxito que no fue conseguido en Moscú.»—Efe.

LOS COMUNISTAS JAPONESES NO SE RELACIONAN CON EL «KOMINTERN»

Tokio, 8. — Uanzo Nosaka, miembro destacado del partido comunista japonés, ha manifestado que su partido no establecerá relación alguna con la nueva organización internacional comunista, añadiendo que a juzgar por las informaciones recibidas en Tokio, dicha organización debe ser considerada como cuestión europea y no como renacimiento del «Komintern».

«Tenemos fe en que podremos hacer frente y solucionar los problemas del Japón sin la orientación o ayuda de los partidos comunistas de los países extranjeros», dijo Nosaka.—Efe.

COMUNISTAS SUIZOS DETENIDOS

Zurich, 8. — Edgar Woog, uno de los jefes del partido laborista suizo, de filiación comunista, y otros cinco miembros del partido, han sido detenidos, con el fin de evitar que se produjeran choques entre elementos del mismo y la policía mientras que ésta llevaba a cabo investigaciones sobre la recaudación de fondos destinados a los niños que sufrieron durante la guerra en Rusia, Yugoslavia y Polonia, y que al parecer fueron destinados a otros fines, se dice oficialmente. Se alega que, entre otras cosas, dichos fondos fueron empleados para pagar los gastos de hotel de unos treinta comunistas de diferentes países que pasaron tres meses en Toggenburg.—Efe.

JACQUES DUCLOS ATACA EL PLAN MARSHALL

París, 8. — Jacques Duclos, secretario del partido comunista francés, dice en el diario «L'Humanité» que después de la conferencia comunista de Polonia, Francia no se inclinará ante el dólar.

Duclos, considerado como el cerebro del partido comunista francés, acusó a los Estados Unidos por el imperialismo del dólar y atacó el plan Marshall para la reorganización de Alemania, así como la actitud política del ministro de Asuntos Exteriores, Bidault, y al general De Gaulle.

El mismo periódico dice que el secretario general del partido, Maurice Thorez, en un discurso pronunciado en Montreuil, acusó a la política francesa de haber abandonado la seguridad nacional.

LOS SOCIALISTAS ALEMANES APOYARAN A LA NUEVA ORGANIZACION

Berlín, 8. — El partido socialista unificado, apoyado por los soviets, anuncia que apoyará la nueva organización comunista en contra del monopolio capitalista norteamericano.

El «Neue Deutschland», órgano oficial de dicho partido, publica un editorial en el que se pone de relieve que, aunque el partido no puede unirse oficialmente a la oficina de información de Belgrado, porque violaría las disposiciones de los Gobiernos británicos y norteamericano, apoya, sin embargo, los objetivos del Komintern.

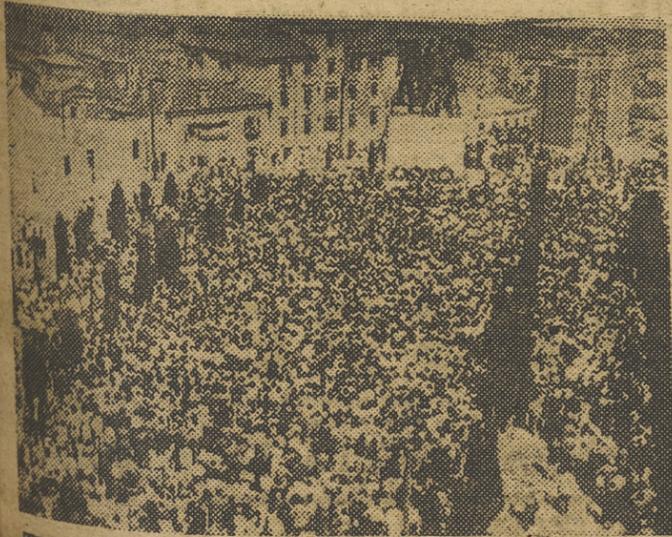
Uno de los fines principales —agrega— de la nueva organización, es la resurrección de los «frentes populares» en todo el mundo.—Efe.

157 toneladas de víveres y ropas para Cádiz

Donativo del presidente Perón y su esposa

Barcelona, 8. — A bordo del vapor «Ebro» ha salido a mediodía, para Cádiz, el cargamento de víveres y ropas obsequio del general Perón y de su ilustre esposa, para los damnificados por la catástrofe de dicha ciudad andaluza. La expedición, que comprende un total de ciento cincuenta y siete toneladas, va consignada, por la delegación regional de comercio, que se hizo cargo de la misma, en nombre del cónsul general argentino, a nombre del gobernador civil de Cádiz, para su distribución.—Cifra.

TRIESTE, SEPARADA DE ITALIA



TRIESTE. — Con motivo de la declaración de Trieste como ciudad libre, la población italiana de la ciudad se congregó en torno al monumento a los soldados italianos caídos en la primera guerra mundial, donde depositaron coronas y ramos de flores. — (Foto Cifra-Gráfica)

Mirador Valenciano

Sant Dionís, 1947

Libros valencianos, libros sobre Valencia, muchos de ellos salidos de prensas valencianas. Libros en verso y en prosa; de arte, de historia y de literatura. Folletos monográficos y colecciones de ensayos. Toda una pequeña y significativa muestra de bibliografía valenciana acaba de ser instalada en el escaparate de una céntrica librería como contribución oportunísima a la fiesta de Sant Dionís.

Tradicionalmente, el día de la reincorporación de Valencia a la civilización europea, después de la pausa plurisecular de la dominación musulmana, viene siendo considerada como una de las fechas más representativas entre cuantas entran las efemérides de la ciudad. Su celebración, empero, es parca: flores y acaso discursos al pie del monumento erigido en memoria de Don Jaime I; una pequeña manifestación cívica por las calles de la población; una conmemoración de tipo gascón de tipo gascón a cargo de las pastelerías que, con el azúcar que los tiempos permiten, se suman dulcemente al épico aniversario; y ahora libros, porque no solo de pan vive el hombre.

Bien está esta nueva modalidad, y muy digna de ser tenida en cuenta. Don Jaime I, monarca político y letrado, además de batallador, la hubiera celebrado como un fino homenaje. Dulces, libros y flores, son un gentil obsequio y una refinada prueba de madura civilización; y dulces, libros y flores se asocian de este modo en la conmemoración de esta fecha memorable: el Nueve de Octubre. — J. O.

AYUNTAMIENTO

COMISION ESPECIAL DE EN. SANCHE

ANUNCIO

Solicitada autorización por don S. R. C. «Calatayud Hermanos» para la instalación de ocho motores eléctricos que suman 24 HP. y uno de explosión con 20/22 HP. de fuerza, con destino a industria de tejidos, en la casa número 32 de la calle de Cuenca, se abre juicio contradictorio por diez días para oír reclamaciones contra dicha instalación, terminando el plazo para ello el día 13 del presente mes.

Valencia, 3 de octubre de 1947.— El Alcalde.

Lanas para labores

"LA HILANDERA"

CASTELLON, 5

FIESTAS DEL PILAR

Excursión colectiva en autocar a ZARAGOZA

Del 10 al 14 de OCTUBRE

Informes: Viajes "INTERNACIONAL EXPRESO" JATIVA, 21 — VALENCIA — Teléfono 11.484

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE VALENCIA

SUCURSAL TERCERA (RUZAFIA)

Ha trasladado sus oficinas, mientras dure la construcción del nuevo edificio, al número 1 y 3 de la calle del GENERAL PRIM, inaugurando su

SECCION DE AHORRO

partir de 1.º de Octubre, con las siguientes operaciones:
 Libretas de ahorro al 2% interés anual
 Imposiciones a plazo fijo al 3% interés anual
 Cuentas corrientes al 1% interés anual

Por qué se apagó la luz anoche

Creemos que nuestros lectores sentirán curiosidad por saber las causas por las cuales anoche se quedó Valencia unos minutos sin luz.

Nos hemos puesto al habla con los ingenieros de la Hidroeléctrica Española, quienes nos han explicado lo sucedido, que fue, ni más ni menos, lo siguiente:

Durante la tormenta de anoche cayó una chispa eléctrica directamente en la línea que conduce a Valencia la fuerza desde el Salto de Millares. Inmediatamente se procedió a buscar el lugar de la avería que, naturalmente, se produjo, se aisló dicha línea, se reparó la avería — concretamente la rotura de un aislador — y en poco más de quince minutos todo volvió a la normalidad. Ese cuarto de hora que anoche estuvo Valencia a oscuras es el tiempo que emplearon los técnicos de la Hidroeléctrica en reparar la avería mencionada. Y no pasó nada más.

Farmacias de guardia

Día 8:
 Sagunto, 61; Cirilo Amorós, 66; Jesús, 116; plaza Caudillo, 29 (edificio Banco Vitalicio); Correjería, 30; plaza Mariano Benlliure, 3; G. V. Fernando el Católico, 60; Jesús, 14; Alpa, 32; O. Plascencia, 33; plaza Melino Robella, 2; Doctor Sanchis Berzón, 20; Ruzafa, 15; Maestro Clavé 14 (Cado derecho Olimpia), y P. Or Sorolla, 13.

(Servicio madrugado)
 Jesús, 116; Correjería, 30; Ruzafa, 15; y Maestro Clavé, 14 (Cado derecho Olimpia).

POBLADOS MARITIMOS
 Reina, 132; Avenida Puerto, 62, y Avenida Puerto, 366
 (Servicio madrugado)
 Avenida Puerto, 366.

¿Dices que tienes buen corazón? Demuéstralo con tu generosa limosna para esa gran idea que es el Nuevo Seminario

Gacetilla

ESCUELA ELEMENTAL DEL TRABAJO DE VALENCIA

Se pone en conocimiento de los interesados que la matrícula abierta para las clases de Orientación Profesional y Enseñanzas Complementarias para Obreros, así como para las clases especiales de Metalistería artística, quedará cerrada el día 30 del actual.

ESCUELA DE PERITOS INDUSTRIALES DE VALENCIA

Por orden de la Dirección General de Enseñanza Profesional y Técnica inserta en el «Boletín Oficial del Estado» de primero del actual, se convocan exámenes de reválida para los alumnos que han terminado sus estudios en el curso académico 1946-47. Las instancias se han de presentar hasta el día 15 inclusive del corriente mes de octubre ante la di-

RELIGION

Día 9. — Dedicación de la Santa Iglesia Metropolitana. San Juan Leonardo, San Dionisio Arcopagita, San Rústico, San Eutercio, San Andrés y Santa Anastasia. — Rito doble de primera clase con octava común. Ornamentos blancos. Misa de la Dedicación. Comemoración de San Juan. Credo. Prefacio común.

COFRADIA DE SAN JAIME

Mañana, día 9, a las ocho y media de la mañana, celebrará esta Cofradía la conmemoración de la entrada del Rey Don Jaime, con la acostumbrada misa de comunión en el altar de San Jaime, de la Catedral.

PEREGRINACION A MANUEL

El próximo domingo, día 19, saliendo a la una de la tarde. Inscripciones e informes, en «Adeljo», plaza de Tetuán, 3.

TANDA DE EJERCICIOS ESPIRITUALES EN SAN MIGUEL DE LIRIA

Ha sido organizada una tanda de ejercicios espirituales, para sólo jóvenes, en el santuario de San Miguel de Liria.

Estos, que se efectuarán en completo retiro empezarán el domingo, día 12, por la noche, terminando el sábado, día 18, por la mañana.

Para toda clase de datos y suscripciones, en el Centro Escolar y Mercantil, plaza de San Vicente Ferrer, 3; teléfono 13.614

ADORACION NOCTURNA

Hoy, turno de Santo Tomás de Aquino Mañana, el de Espíritu Santo.

CUARENTA HORAS

Terminan, hoy, en la iglesia parroquial de Marchalenes. Comienzan, mañana, en la parroquia de San Francisco de Borja.

Programas de radio

Radio Valencia

ESTA NOCHE. — 8'05: Emisión del radioteatro. — 8'40: Oyendo a Antonio Cortis. — 9'05: «Concierto de Varsovia». Addinsell. — 9'15: Estrabillos portugueses. — 9'40: Noticia deportiva. — 9'45: Radio Nacional de España. — 10'05: El disco nuevo. — 10'15: «Cinegéticas: Las tiradas de Cullera». — 10'30: Velada de radioteatro. «Madrigal», comedia en dos actos de Gregorio Martínez Sierra, interpretada por la compañía de José Ortolano, de la que es primera actriz Encarna Cubells.

MAÑANA SOBREMESA. — 1: Servicio meteorológico de la Tercera Región Aérea. — 1'10: «Mephisto», Liszt. — 1'30: Rincón de lectura. — 1'40: Orquesta Paul Whiteman. — 1'50: Para ti. — 2'30: Radio Nacional de España. — 2'55: El disco nuevo. — 3: «El 9 de octubre, bajo la espada de Don Jaime. Glosa del día de San Dionisio. — 3'15: «Escuadras Azules». Semanario del Frente de Juventudes. — 3'45: Orquestas valencianas: Gea y los Trovadores.

Radio Mediterráneo

ESTA NOCHE. — 8: Música de púa y pulso. — 8'15: Micrófono del radioteatro. — 9: Radio Club. — 9'35: Micrófono deportivo, por Miguel Domínguez. — 9'45: Radio Nacional de España. — 10'15: Mignoa y su Orquesta. — 10'30: «Plasmón». Revista médica de Radio Nacional. — 11'30: Las mejores melodías por las mejores orquestas.

MAÑANA SOBREMESA. — 1: Album de Orquestas Sinfónicas: Filadelfia. — 1'30: Creaciones de Los Chacareros. — 1'45: El cocktail radiofónico. — 2'30: Radio Nacional de España. — 2: Cada título un nombre de mujer. — 3'15: «Escuadras Azules». Semanario radiado del Frente de Juventudes. — 3'45: Canciones a dúo.



Administración, Alfonso XII, 26. Madrid

II HACE UN CUARTO DE SIGLO

Los robos en los muelles y en las cercanías de la estación del Norte yaban en el escándalo. En la noche última fue robado el muelle número 3 un ferrocarril, propiedad de don Juan Guía, de Alcega, valorado en pesetas.

Una lluvia torrencial caída anoche anterior inundó el Canal Encorts. Camino de Tránsito, de don Juan Guía, inundando por completo toda la zona. La inundación se repitió la tarde en mayores proporciones, asistiendo totalmente a la ruina de dicha barriada.

A las seis y media de la tarde la Sociedad Lo Rat Penat celebró un festival patriótico en conmemoración de la entrada del Rey Don Jaime en Valencia, acordando depositar al siguiente día una magnífica corona de flores al pie de la estatua del Rey Conquistador.

En el hotel Palacio, de Valencia, se reunieron los representantes de la Sociedad Lo Rat Penat para las conclusiones adoptadas en la última asamblea de arroceros celebrada en Valencia y que los arroceros habían de entregar a los ministros de Fomento y Hacienda en defensa de dicha producción.

Se celebró en la Lonja de Valencia una reunión convocada por el alcalde para la defensa de los intereses de los naranjeros, asistiendo a dicha reunión, entre otros, el presidente de la Diputación de Alicante, el alcalde de Castellón, el de Alicante, el presidente de la Flotadora Murciana, presidente de la Diputación de Murcia y el alcalde de Gendón.

OPOSICIONES

Para las numerosas plazas vacantes en los cuerpos que indican a continuación, os recomendamos programas oficiales y las inscripciones contestaciones del INSTITUTO EDITORIAL REUS. Hé aquí las plazas anunciadas: «900 plazas de Policía Armada y de Tráfico», 5.352 pesetas. — «25 para el cuerpo de «Ingenieros Agrónomos agrícolas del Estado», con 7.200. — «Inspectores farmacéuticos municipales» (número ilimitado de plazas). — «50 para practicante de Sanidad Militar». — 250 para «Técnicos municipales veterinarios». Próximas convocatorias: Notarías, Secretarías de Ayuntamiento. — Este prospecto, con detalles de la inscripción que le interese, al INSTITUTO EDITORIAL REUS, Príncipe de Asturias, 23 y 6, y Puerta del Sol, 12.

Estos anuncios se admiten en la Administración de **Jornada** PINTOR SOROLLA, 10, de 9'30 a 1 y de 3'30 a 7

JASPE Compra venta de alhajas, brillantes, oro y vajillas de plata. Pago altos precios. PINTOR SOROLLA, 22

OPOSICIONES AYUNTAMIENTO Y DIPUTACION a cargo de Jefes y Técnicos de Negociado. Se admiten señoritas. — Preparación por CORRESPONDENCIA, Informes y Matrícula. COLEGIO ACADEMIA VALENCIA GRAN VIA MARQUES DEL TURIA, 61

Teléfonos de **Jornada** Números 70. y 75.

El libro que más veces se ha editado en el mundo: el "Quijote"

Siete casas de España guardan el recuerdo vital de Cervantes

Es el libro que se puede leer en más de treinta idiomas diferentes

Ruedan día tras día, por las páginas de los diarios y por las ondas radiofónicas, eco e información de los grandes actos con que, desde las más altas esferas del país hasta las más humildes, España entera se dispone a celebrar el centenario de su genio máximo: Miguel de Cervantes.

Como síntesis y condensación de esta magna y popular manifestación, representantes de todos los países de habla hispánica han aportado, con su activa presencia, el homenaje perdurable que cuantos poseemos como vehículo idiomático el castellano le debemos al autor del "Quijote"; por algo es llamado el idioma de Cervantes.

LAS CASAS DE CERVANTES

Todo cuanto el cronista pueda intentar, en homenaje al manco de Lepanto, le parece una repetición de los muchos homenajes que el país rendirá a su mejor hijo. Sin embargo, como en las viejas creencias, nosotros queremos hacer en esta ocasión un peregrinaje —aunque sea un tanto soñado— por las casas cervantinas.

La más incierta, casi descontada por los investigadores cervantinos, y, sin embargo, la más popular y visitada, es aquella de Argamasilla de Alba, que se supone prisión de Miguel de Cervantes y cuna de las primeras cuartillas del "Quijote". Esta casa "del lugar de la Mancha", de cuyo nombre no quiso acordarse Cervantes, no es, desde luego, la medio ruinoso llamada "casa de Medrano". Clásica habitación de hidalgos rurales, gracias a los cuidados oficiales no ha venido a tierra el humilde monumento, ya que los admiradores de don Miguel no cejan en su avaroso arañar, animoso de conservar un trozo de cal o yeso de la casa que suponen encerró a Cervantes, aunque no con mucha verosimilitud. ¿Dónde estaría la tal casa si cada visitante consiguiese su propósito?

El mesón del sevillano de que habla Cervantes en "La Ilustre Fregona", es otra de las casas que se creen habitadas por Miguel de Cervantes. En la realidad, el mesón no es otro que la Posada de la Sangre toledana, donde desde 1872 se perpetuó este hospedaje con una lámpara y un busto.

Donde cabe mayor seguridad al afirmar la vivencia cervantina, es en la casa de Esquivias, propiedad de los padres de Catalina de Palacios que habla de ser su mujer. Y tampoco caben dudas respecto a la casa de Valladolid, ya que hay la certeza de que habitó el creador del "Quijote" en compañía de su grande y más avenida familia, compuesta por aquellas fechas, además de su mujer, por su hija natural Isabel, sus hermanas Andrea y Magdalena, y su sobrina Constanza. Allí, ante aquella casa, fué herido mortalmente el caballero don Gaspar de Espeleta, de cuya muerte fué acusado Cervantes, sufriendo un largo proceso, del que le

importante, ya que en ella exhaló su último suspiro el autor del "Quijote", la que está en la calle que hoy se llama de Cervantes (antes de los Francesos), esquina a la calle del León.

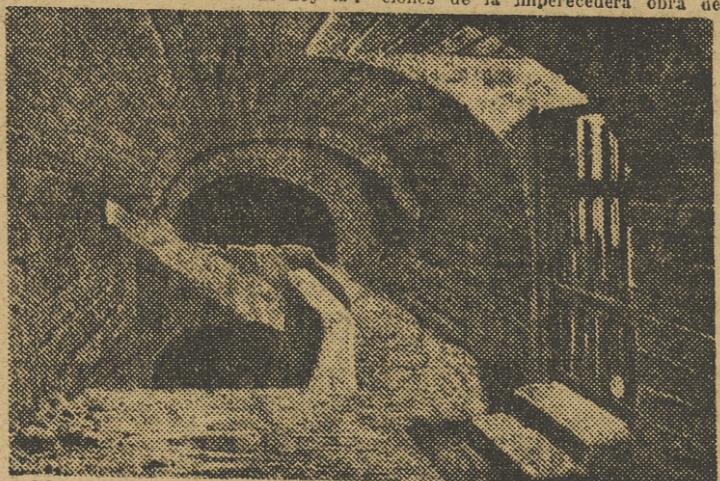
MÁS DE MIL EDICIONES DEL "QUIJOTE"

Si no fuese mil méritos de qué ecház mano la genial obra cervantina, la multiplicación urgente de sus ediciones, serían pregón permanente de sus méritos. Fuera de los libros santos, no ha existido libro salido de la inteligencia humana, que haya conseguido el incansante homenaje de traducciones y ediciones que hasta hoy ha logrado "El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha". Y no ha sido su éxito de hoy ni

La primera edición sueca apareció en 1802, y en todo el siglo hicieron nueve. Polacos y portugueses se igualaron a seis; mientras que los griegos, cuya primera edición era de 1864, hicieron cuatro. Esta misma cifra alcanzan las ediciones que en el último lustro del siglo se hicieron en idioma checo.

En el año 1882 se efectuaron las primeras traducciones al catalán, al búlgaro y al serbio. Ocho años más tarde se tradujo el "Quijote" al ruso, aunque desde 1877 ya andaba por Finlandia una edición para lectura infantil.

Los cuarenta y tantos años que llevamos del siglo XX, cierran un balance de doscientas cincuenta ediciones de la imperecedera obra de



Cárcel en que estuvo preso Cervantes, en Argamasilla de Alba (Ciudad Real)

de hace cien años siquiera, aun siendo estos últimos años los que más han multiplicado los estudios cervantinos, sino del mismo siglo XVII, en cuyos orígenes veiese la luz esta obra fundamental de la inteligencia humana.

En 1612, al tiempo que se hacían las iniciales ediciones castellanas, fué traducido por primera vez a un idioma extranjero. Thomas Shelton consiguió una buena versión inglesa, que aun tuvo tiempo de leer Shakespeare, tan paralelo en vida y genio a nuestro Cervantes. Dentro del siglo XVII, se hicieron doce ediciones en total al idioma inglés, debiéndose recordar que entre ellas se encuentra la primera versión compendiada de la genial obra.

Alemania tradujo el "Quijote" en 1621, aunque de una manera reducida, quizás por utilizar el texto inglés; si bien en 1682 se editó completamente. Italia tradujo la obra de Cervantes en 1622, y por las mismas fechas Oudin hizo su edición francesa. Nuestros hermanos los lusitanos, aunque no tradujeron el "Quijote" hasta fines del siglo XVIII, en 1615 ya habían hecho en Lisboa dos ediciones castellanas.

En total, el primer siglo del "Quijote", se cierra con la cifra "record" para aquellos tiempos de setenta y siete ediciones, de las que veintinueve corresponden a España, veintidós a Francia, tres a Inglaterra, seis a Alemania, cinco a Países Bajos y tres a Italia.

No creció mucho el ritmo de ediciones y traducciones durante el siglo XVIII, a pesar del apoyo decidido que el genio de aquellos tiempos —Voltaire— puso en pro de la obra de Cervantes. Ciento cincuenta y cinco ediciones en total. Naturalmente, Francia marcha en cabeza, con cincuenta y dos; sigue esta vez Inglaterra con cuarenta y seis, y en España solamente, se hacen treinta y cinco ediciones. Tras las castellanas, vienen las diez que se hicieron en lengua germánica, las cuatro italianas y las tres holandesas. Rusia tradujo dos veces la obra a fines del siglo XVIII, mientras los portugueses, polacos y daneses lo hacían una sola vez.

El siglo XIX se lleva la palma hasta ahora en ediciones del "Quijote", ya que la cifra total sube a 592. En esta centuria, las ediciones castellanas recobran la primacía que les correspondía, ya que se efectuaron ciento noventa y dos reimpressiones de las aventuras del loco caballero de la Mancha. Siguiéron los franceses "apretando" y consiguieron ciento treinta y cinco traducciones y reediciones. Inglaterra hizo noventa y dos, Alemania cuarenta y seis, Rusia treinta y dos, Italia veintidós, Holanda trece y Hungría diez.

Cervantes. En estos últimos tiempos, las ediciones castellanas sobrepasan las restantes en más de la mitad, ya que, hasta el día de hoy, son más de 135 en facsímil y hasta una en signos taquigráficos (1916).

En el centenario del "Quijote" (1906), se hicieron traducciones curiosas, una de ellas al hebreo y otra al mallorquín. En vasco se tradujeron cuatro capítulos, editados en Biarritz, en 1904. En indostánico se editó el "Quijote" en 1913, y en japonés se había hecho a fines del siglo XIX. Las últimas traducciones, que proclaman la universalidad del genio cervantino, fueron las efectuadas al árabe, al turco y hasta al esperanto.

JUAN DEL ARCO

INAUGURACION DE LA VII FERIA NACIONAL DE MUESTRAS DE ZARAGOZA



ZARAGOZA. — Presidencia del solemne acto de inauguración de la VII FERIA NACIONAL de Muestras de Zaragoza (Foto Cifra-Gráfico)

ROBERT ALEXANDER el inventor del radar bélico ha inventado otro para la paz

Sus aplicaciones son enormes y fructíferas

Si hay un hombre que realmente haya tenido una influencia decisiva en la pasada guerra, habiéndola hecho cambiar de rumbo, este hombre no es un político como Hitler, Mussolini, Churchill, Roosevelt o Stalin, ni un militar como Eisenhower, Montgomery o Rommel, sino un festivo sabio escocés, llamado Sir Robert Alexander Watson-Watt.

No tiene ningún parentesco con James Watt, el famoso sabio. «Por lo menos —dice Sir Robert—, no nos ha dejado ningún dinero.» Sir Robert es el principal inventor del radar. El «perro de guardia electrónico», desarrollado por él y por sus compañeros «Bofins» (científicos de la guerra secreta), ganó la batalla aérea de Inglaterra para la pequeña, en comparación con la Luftwaffe, Royal Air Force. Sir Robert obtuvo como recompensa un «well done» (bien hecho), y la orden del Baño, una de las más preciadas condecoraciones británicas.

El radar se convirtió en tiempos de guerra en una gran industria, pero se derrumbó con igual prontitud que se había elevado. Se encontraron pocos usos en tiempos de paz para los radares militares; no daban mucha ayuda a los aviones comerciales o a los buques mercantes. También eran demasiado complicados y

demasiado costosos, y pronto menea sin uso para pequeñas tareas.

Sir Robert volvió de sus estudios para diseñar un radar especial para los buques mercantes. Decidió que debía ser adecuado para ver las cosas a poca distancia, como para una gran distancia. Debía funcionar en todo tiempo, debía ser barato, pero comparativamente barato instrumento, y suficiente para que cualquier competidor ruso lo pudiese usar sin necesidad de conocimientos especiales ni entrenamiento.

El primer modelo de este nuevo radar ha sido instalado en el puente del gran trasatlántico inglés «Queen Elisabeth», y parece al radar bélico, como oscuro y anticuado instrumento. Cuando el «Queen Elisabeth» llegó a Nueva York, la pantalla del radar mostró un mapa detallado con los edificios, los muelles, la carretera a lo largo de la calle de Brooklyn, perfectamente visibles en su forma y aspecto, además barcos anclados, no manchados oscuros, sino que trabajan formas bien definidas cuando el «Queen Elisabeth» dispuso a atracar, surgió en la pantalla hasta los pequeños remolcadores.

En el Atlántico, la pantalla permanece generalmente vacía, excepto para desórdenes recientes de ondas cercanas. El piloto puede ordenar que se dé la marcha al barco en medio de la niebla más densa. Los ojos del piloto ven claramente visuales mucho antes de que se convierten en peligrosos.

El nuevo radar de Sir Robert no puede ser fabricado tan fácilmente como desearían los propietarios de barcos. Su costo de 2.250 libras es una fracción comparado con el de un barco. Si, por ejemplo, debiera ser un mal tiempo o a la niebla, el «Queen Elisabeth» hubiera podido hacer su travesía en un día más, sus pasajeros hubieran pagado por valor de dos millones. Aun los barcos pequeños pueden recuperar rápidamente el costo del radar, al ser más rápidos los viajes y menores los gastos de seguro.

Sir Robert tiene más ideas en la cabeza: un telescopio que debe agrandar en su pantalla cualquier objeto de interés a lo del alcance de la mancha de un buque. El observador, en la noche, o en la niebla, puede tonizarlo para examinarlo.

Mientras el imperio declina

EL LABORISMO NO CONSIGUE HACER TRABAJAR A LOS INGLESES

Los grandes imperios, como los viejos reinos, nunca mueren, se van marchitando hasta desaparecer. El legado de Inglaterra, como el de Roma, llenará durante siglos las páginas de la Historia, modelando hombres y acontecimientos. Pero para todos los imperios llega una época en la que se puede decir: «En este punto, el cetro pasó a otras manos.» Y esta época, para el imperio inglés, es el año 1947, primero con la crisis carbonífera; después, con la derogación de la cláusula de convertibilidad de la libra.

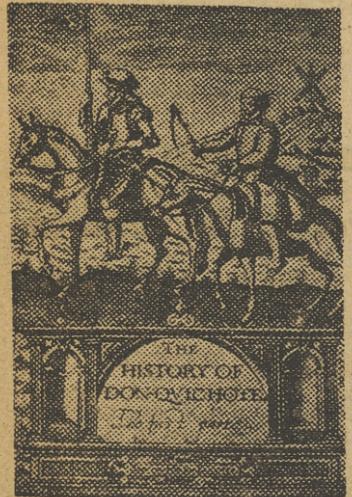
La victoria, en dos desesperadas guerras, ha sangrado hasta lo último a Inglaterra. Durante años, tanto los sabios como los simples «snobs», han estado señalando los signos de la decadencia británica. Los perdidos límites del imperio, la «austeridad» —ese dignificado sinónimo de pobreza—, la tensión defensiva en la política extranjera, eran viejos síntomas de lo que estaba sucediendo. Pero la crisis carbonífera del invierno pasado reveló, tanto al mundo, como a los ingleses el hecho de que la deca-

dencia había alcanzado al corazón del imperio.

El poder de Inglaterra había salido y crecido de los yacimientos carboníferos de Gales, Yorkshire y Durham. En los mismos yacimientos ha quedado exhausto aquel poder. Un minero británico produce menos de la tercera parte de un minero norteamericano. Las razones por las que no acrecienta grandemente su productividad, son, en parte, técnicas y geológicas; pero, en parte más importante, sociales y políticas. El minero británico, hoy dueño teórico de las minas, no mira al porvenir con mucha esperanza. El Gobierno del que ha esperado tanto, está dedicado a hacer grandes planificaciones. Pero, porque no puede obligar a los trabajadores a estilo Moscu, esa planificación es irreal.

La falta de mano de obra en Inglaterra, es una manera de decir que el socialismo inglés no ha encontrado el modo de hacer trabajar a los hombres donde ellos no quieren trabajar, o de adquirir nuevas y mejores máquinas para hacer el trabajo por ellos. La falta de mano de obra

es también un reflejo del dilema entre las viejas responsabilidades de un imperio y las nuevas limitaciones de capacidad de un país empobrecido. Inglaterra ha decidido reducir sus fuerzas armadas y abandonar muchos de los lugares que hacen de la Gran Bretaña un imperio. «Times» escribía: «Una nación que vive del tráfico mundial, que, por grave que sea su situación actual, aún posee y controla gran parte del mundo, no puede acudir a remedios de esta clase».



Portada de la segunda edición de la primera parte del Quijote, publicada en Londres en 1617

costó Dios y ayuda salir indemne y conseguir que resplandeciese su inocencia.

Por último, y éstas las hemos visitado como homenaje de estos días, hay tres casas en Madrid que cabe afirmar fueron habitadas por don Miguel: una de ellas que estuvo situada en la calle de la Magdalena, hacia la plaza de Tirso de Molina, la segunda en la calle de las Ilustres, no muy lejos de la actual Academia de la Historia y, por último, la más

UNA MAQUINA PARA ESCRIBIR EN CHINO



Esta máquina, capaz de escribir los 90.000 caracteres del idioma chino, ha sido inventada por el filósofo y autor chino Lin Yutang. Para la impresión de cada palabra, es preciso presionar tres teclas. Su eficiencia es superior a todas las de las demás máquinas inventadas para simplificar la escritura del idioma de este gran país asiático. En una hora realiza el trabajo que con las máquinas hasta ahora conocidas se empleaba todo un día. Además, tiene tipos para escribir en inglés, ruso y japonés. Esta linda chinita de la fotografía, es la hija del inventor y una práctica mecanógrafa en la máquina de su padre. — (Foto Ortiz)

LA INDIA TIENE DERECHO A INGRESAR EN LA O. N. U.

Se aprueba la admisión del Pakistán

Declaraciones del comité legal de la Organización de las Naciones Unidas

Lake Success (Nueva York), 8.—El Comité Legal de la O. N. U. ha declarado que no existe ninguna duda sobre el derecho de la India a ocupar un puesto en la Organización, ni sobre la admisión del Pakistán, que fue admitido después de haber seguido el procedimiento ordinario para solicitar su admisión y ser aprobada dicha solicitud por el Consejo de Seguridad.

El asunto fue planteado por el delegado argentino, doctor Arce, quien propuso que la India, así como el Pakistán, fueran considerados automáticamente miembros de la O. N. U., a partir del pasado 15 de agosto. El doctor Arce apoyó su petición diciendo que cuando un país miembro de la O. N. U. se divide, ambas partes deben heredar automáticamente los privilegios, derechos y obligaciones en los organismos internacionales que el Estado original tenía. Esta argumentación fue combatida por los delegados británico y norteamericano, que afirmaron que la India era un Estado sucesor, mientras que el Pakistán era una nación nueva.

El delegado indio dijo que en el caso de su país la respuesta sobraba, ya que retuvo la capital junto con las tres cuartas partes del territorio y población original. «Por lo tanto —agregó—, no puede dudarse de que la India heredó los derechos y obligaciones que anteriormente tenía.»

La Gran Bretaña, Estados Unidos, Rusia, Polonia y Uruguay respaldaron esta declaración del delegado indio; pero aclararon que todo caso como el de la India y el Pakistán debe decidirse, cuando surja sobre sus propios méritos, y que la decisión actual no debe sentar precedente.

No obstante, el doctor Arce insistió en que en vez de dejar la decisión en manos del secretario general de la O. N. U., como en el caso de la India, la decisión debe entrar en las facultades del Consejo de Seguridad. La propuesta del delegado de la Argentina fue derrotada cuando el Consejo aprobó por una votación de 53 votos contra 4 abstenciones, que cuando un Estado se separa de otro, como el caso del Pakistán, el que se separa es un país nuevo y debe solicitar su admisión; mientras que el Estado del que se separa, hereda todos los derechos y obligaciones anteriores. La resolución aprobada también pide que cada caso sea considerado con arreglo a sus méritos propios. — Efe.

UN VETERANO de la delincuencia

Londres, 8.—James Ferguson, de 92 años de edad, ha sido condenado a cumplir cuatro meses de arresto en una cárcel.

Ferguson es un recalitrante de las condenas, pues se da el caso curioso de que durante los 47 últimos años, 45 y medio los ha pasado cumpliendo condenas por delitos cometidos.—Efe.

LOS COMUNISTAS BELGAS ACUSAN A SPAAK

Dicen que es un lacayo del capitalismo americano

Bruselas, 7.—Los comunistas belgas acusan a Spaak de ser lacayo del capitalismo americano y de entregarse ciegamente al presidente Truman. El motivo de estos ataques se halla en que Spaak, en su intervención ante la comisión política de la O. N. U., afirmó que la investigación llevada a cabo en los Balcanes por la delegación de la O. N. U. ha servido para comprobar la importante ayuda facilitada a los comunistas griegos en Albania, Yugoslavia y Bulgaria.

Spaak, en la citada intervención, calificó de legítimo al actual Gobierno griego y aprobó el criterio sostenido por los angloamericanos en esta cuestión.—Efe.

COMUNICADO DE LOS COMUNISTAS GRIEGOS

Atenas, 8.—En un comunicado facilitado por el partido comunista griego, éste se asocia oficialmente y sin reserva a los fines políticos de los guerrilleros griegos, dirigidos por el «general Markos». Dicho comunicado constituye un llamamiento a todos sus miembros para que apoyen a los insurgentes, y dice: «La lucha armada que el general Markos lleva a cabo es la única respuesta posible a los invasores extranjeros».—Efe.

Londres, 8.—«La ayuda prestada por los aliados durante la guerra a Rusia fué «una gota de agua» comparada con las necesidades del ejército soviético y con lo que dicho ejército recibió de la industria soviética», ha declarado el historiador soviético Evgeny Tarle en una emisión de radio Moscú, en inglés. Dijo a continuación que «el tardío desembarco en Normandía —segundo frente— fué llevado a cabo para ayudar a la Unión Soviética, sino para evitar que el ejército ruso avanzara rápidamente hacia el Oeste».—Efe.

DECLARACIONES DEL HISTORIADOR RUSO TARLE

Barcelona, 8.—La policía ha descubierto una organización, formada en su mayor parte por delincuentes, que se dedicaba a la falsificación de salvoconductos para entrar en los valles de Andorra y de documentos militares. Dichos salvoconductos los vendían a elevados precios a individuos perseguidos por la Justicia, y que los utilizaban para marchar a Francia. Los detenidos son: José Mayor Segura, Juan Mairaca Alberti, José Rodríguez Pomares, Jaime Solanig, Ramón Fuertes Nieves, Rafael Hernández Alvarez, José Rabadán, Francisco Vivó, Carlos Omedo Pastor, Angel Martínez y Cristino García Encinas, todos los cuales confesaron su participación en los hechos delictivos que se les imputan. Les fué ocupado el material empleado en las falsificaciones y unas quince mil pesetas, producto de su «negocio». Como consecuencia de las investigaciones que dieron lugar a este importante servicio, los agentes que se vieron agraviados, dieron muerte a un peligrosísimo

Actividades de la policia EN BARCELONA

Bandas de ladrones y falsificadores, detenidas

Barcelona, 8.—Por la policía han sido detenidos Manuel Garces Santiago, «El Cabeza»; José Gallego, «El Anjolín»; Andrés Pérez Vera, «El Tantalón»; y Carlos San Emeterio, «El Carlón». Estos individuos se dedicaban a robar por las afueras de la capital, especialmente carros y camionetas, e iban armados de sendos cuchillos.

El 26 de septiembre último en el puente de la calle de Marina, detuvieron un camión conducido por Francisco Lucena San Salvador. Al resistir el conductor, le agredieron, causándole tan graves heridas, que falleció a consecuencia de las mismas dos días después. Unos obreros que trabajan de una fábrica y quisieron defender al chófer, se vieron obligados a huir ante las amenazas de que eran objeto.

Los detenidos han sido reconocidos como autores del hecho. Carlos San Emeterio tiene antecedentes penales, y la policía le buscaba porque, en compañía de su hermano, había realizado varios atracos. Su hermano llamado José fué muerto a consecuencia de un choque que tuvo con la policía cuando iba a ser detenido.—Cifra.

Barcelona, 8.—Por la policía han sido detenidos Manuel Garces Santiago, «El Cabeza»; José Gallego, «El Anjolín»; Andrés Pérez Vera, «El Tantalón»; y Carlos San Emeterio, «El Carlón». Estos individuos se dedicaban a robar por las afueras de la capital, especialmente carros y camionetas, e iban armados de sendos cuchillos.

Los detenidos han sido reconocidos como autores del hecho. Carlos San Emeterio tiene antecedentes penales, y la policía le buscaba porque, en compañía de su hermano, había realizado varios atracos. Su hermano llamado José fué muerto a consecuencia de un choque que tuvo con la policía cuando iba a ser detenido.—Cifra.

LA PAZ CON AUSTRIA

Posibilidad de que Inglaterra y EE. UU. prescindan de Rusia

Y firmen el tratado por separado

Londres, 8.—El ministro británico en Viena, sir Henry Mack, y el comandante en jefe de las fuerzas inglesas en Austria general Alexander Galloway, salieron hoy en avión rumbo a Viena, según se anuncia de fuente autorizada. Fueron llamados a Londres el lunes pasado para celebrar consultas acerca del fracaso de las conversaciones tetrapartitas en relación con el futuro tratado de paz con Austria.

Un portavoz del Foreign Office ha declarado a los periodistas que en el mes de marzo pasado, cuando los ministros de Asuntos Exteriores de las cuatro grandes potencias aliadas no pudieron llegar a un acuerdo sobre el tratado en cuestión, el secretario del Foreign Office, Bevin, hizo constar que el asunto sería el primero en el orden del día de la próxima conferencia que se celebre. El fracaso de la comisión tetrapartita, que trabaja en Viena ha causado impresión en los círculos políticos y diplomáticos de Londres y ésta ha sido la razón por la que sir Henry Mack y el general Galloway fueron llamados a Londres.

En los círculos competentes ingleses se poce de relieve que Inglaterra realiza grandes esfuerzos para que en las próximas reuniones de la conferencia de ministros de Asuntos Exteriores se llegue a un acuerdo respecto al tratado, y se admite la posibilidad de que Gran Bretaña y Estados Unidos tomarán la decisión importantísima de firmar el tratado de paz con Austria por separado e independientemente de la Unión Soviética.—Efe.

INCIDENTE FRONTERIZO

Viena, 8.—El periódico del ejército soviético «Oesterreichischer Zeitung» anuncia que en Rosenbach, cerca de la frontera yugoslava, se produjo un incidente entre fuerzas inglesas y eslovenas.

Agrega que los soldados ingleses hicieron varios disparos contra los eslovenos que regresaban del trabajo, sin que existiera justificación alguna. Las autoridades competentes inglesas no han confirmado esta información, y han hecho constar que, desde luego, ningún soldado inglés dispara sin que exista motivo.—Efe.

El domingo entrará en Málaga el nuevo Obispo

Málaga, 8.—El próximo domingo, por la tarde, hará su entrada en esta ciudad el nuevo obispo, doctor don Angel Herrera Ora. Todos los fieles malagueños se preparan a recibir con entusiasmo y afecto de hijos al nuevo prelado. Reina gran animación en todas las asociaciones piadosas y organizaciones religiosas. La dirección de los actos está a cargo del Cabildo Catedral, con el vicario general y las autoridades. Se atiende ya al alojamiento de gran número de frailes que anuncian su venida. De Santander, lo harán el gobernador civil, alcalde, una nutrida representación del Ayuntamiento, el presidente de la Diputación y dos gestores. En autocar llegarán también diversas representaciones de entidades santanderinas. Desde Madrid se ha reservado un vagón para los asistentes al solemne acto. La Asociación Católica de Propagandistas por su parte, organiza grupos que vendrán a Málaga de todas las regiones de España, particularmente del Sur y Levante.—Cifra.

LA PEREGRINACION NAVARRA

Zaragoza, 8.—Continúan con toda solemnidad los actos de la peregrinación navarra. A las ocho, hubo misa de comunión, en el altar del Santo Cristo de la Seo. A las diez y media, misa solemne en el templo parroquial de San Miguel de los Navarros, con sermón y presencia de la imagen de San Miguel de Aralar. Terminada la misa, los peregrinos, siempre presididos por el obispo de Pamplona, doctor Delgado, y primeras autoridades navarras a las que acompañaban representaciones de las zaragozanas, trasladaron procesionalmente la imagen del Santo Angel hasta el templo del Pilar, en el altar de cuya santa capilla fué colocado. Seguidamente, se celebró el solemne acto de la restauración de la Orden del Pilar, fundada por la reina doña Blanca de Navarra, en 1433, en esta misma aragonesa capilla.

Presidió el Arzobispo de Zaragoza, a quien acompañaban los Obispos de Pamplona y auxiliar de Zaragoza. El Obispo de Pamplona pronunció una alocución para explicar el significado de la Orden que se restauraba, y glosó la leyenda «A Ti me arrimos», que figura en las banderas que llevan los pertenecientes a dicha Orden. Después el Arzobispo de Zaragoza bendijo las insignias que impuso a los directivos navarros de los Caballeros del Pilar y señoras de la Corte de Honor. A continuación, el presidente de la Diputación foral de Navarra, conde de Rodezno, leyó ante la Virgen del Pilar la fórmula de consagración de Navarra a la Virgen e hizo promesa de que jamás decaerá la devoción de los fieles navarros al Pilar. Finalmente, el Arzobispo ofició en la Salve gregoriana que fué cantada por todos.

Terminado este acto, la imagen del Angel de Aralar fué trasladada a la capilla de la institución benéfica municipal «Casa Amparo», donde fué recibida por el alcalde y una comisión de concejales.—Cifra.

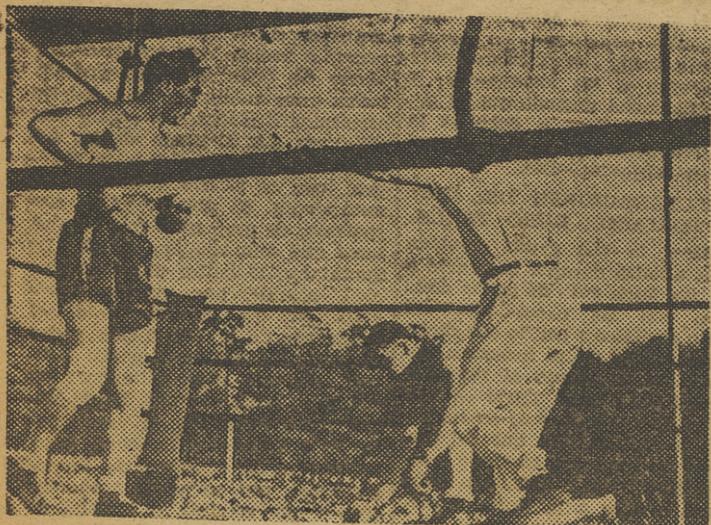
LA PRINCESA ISABEL, EN ESCOCIA



LONDRES.—La princesa heredera Isabel de Inglaterra, conversa con un ex combatiente de Stirling, momentos antes de la ceremonia en que recibió el título de «Ciudadano de Honor» de la ciudad. La princesa realizó el viaje a esta ciudad escocesa, desde el castillo de Balmoral, donde pasan una temporada los miembros de la familia real.— (Foto Cifra-Reuters)

Deporte

TRIUNFAL REAPARICION DE SCHEMELLING



Schemelling, el que fué campeón del mundo de boxeo, ha derribado a su rival, Werner Vollmer, al que vencería por K. O. ante 45.000 espectadores, en su reaparición como profesional en Frankfurt. En este día, el gran gladiador germano cumplió precisamente los 43 años. (Foto Ortiz)



Al habla con el presidente de la Junta de Tiradas de Cullera

Para poder informar a nuestros lectores como merecen, y habiendo tenido noticia de encontrarse por unas horas en Valencia el presidente de la Junta de Tiradas de Cullera y gran aficionado don Manuel Sanjuán, hemos procurado entrevistarnos con el mismo para poder ofrecer nuestra charla a la afición, toda vez que las subastas de los cotos de caza acuática de aquel término municipal han de ser subastadas el próximo domingo.

—Díganos, don Manuel, ¿cómo se presenta la próxima temporada en las partidas?

—Es muy difícil vaticinar, pero todos los indicios hacen creer que ha de ser muy buena.

—¿Qué es lo que le hace creerlo así?

—La cantidad de caza que se ha visto y se ve durante cerca de un mes y las condiciones en que tenemos las tierras de arroz que son las que se embalsan. Yo calculo que, debido a la fuerte lluvia y al pedrisco, hay más de ochenta kilos de arroz por hanegada en el suelo de nuestras partidas. Esto, como es natural, es un coto magnífico para retener la caza.

—¿Alguna innovación, amigo don Manuel?

—Pues, sí, varias. Habrá replazas que desaparecen para dar lugar al mejoramiento de otras. Mañana le haré una nota para que, si lo estima conveniente, la publique.

—¿Y dice usted que se ve caza?

—Sí, señor; bastante. En la partida de la «Balsa Rasa», esto es, entre el 4, el 5, 14 y 15 hay ya una porción de pájaros —varios miles— y algunas fúlicas quizá un par de cientos; esto, naturalmente, es poco pero ya es muy buena señal. Lo que le digo —añade el señor Sanjuán casi con solemnidad— es exacto y puede decir a la afición que me gustaría invitarles y les invito a comprobarlo.

Además, ya sabe usted, amigo Purdey —añade— que ante todo, a los componentes de la Junta de Tiradas de Cullera nos gustan las cosas rectas y que, como aficionados viejos que somos, procuramos hacer todos los sacrificios que requieren la atención y el cuidado de nuestros cotos de caza.

Nos despedimos, pues, asegurando al señor Sanjuán publicar cuando antes las innovaciones introducidas en estos antiguos y excelentes cotos.

mana próxima va a ser ya de una actividad cinegética inusitada. Por una parte las perdices, para las que el día 12 será nefasto, ya que los cazadores arremeterán contra ellas despiadadamente. Desde luego en algunos sitios, porque en otros...

Por otra el paso de las aves migratorias que entrará en su fase álgida a fines de la próxima semana. Tordos, alondras, trigueros y otros de menor cuantía también vendrán ya con quien entendiérselas. La verdad es que los cazadores no van a saber a dónde acudir, juntándoseles, como ahora, la caza gorda con la chica. Y por si faltaba algo, las subastas de los cotos para la caza acuática de nuestros vedados artificiales, que es en realidad lo más importante.

Aún hay más; hoy comienzan en Zaragoza las grandes tiradas federativas a platos a las que han acudido un grupo de los mejores. Veremos si tienen suerte.

En fin, que va a comenzar el juego cinegético de la temporada 47-48. Que sea muy buena es lo que deseamos.

PURDEY

2-0. Irlanda vence a Escocia

Belfast, 8.—Irlanda ha vencido a Escocia por 2-0 en un partido internacional celebrado en esta ciudad, entre los equipos representativos de Escocia e Irlanda. Este partido es el primero internacional que se celebra en esta temporada.

Esta victoria constituye la sexta de los cincuenta y cuatro partidos que Irlanda ha celebrado contra Escocia, y su primera victoria desde el año 1935. Asistieron al encuentro más de cincuenta mil espectadores. El internacional irlandés, Smith, marcó los dos tantos para su equipo.—Aifil.

Prohibido irasnochar Dos jugadores del Gijón, sancionados

«Por no cuidarse como es debido»

Gijón, 8.—El Real Gijón ha sancionado con 250 pesetas de multa a los jugadores Victorero e Iglesias que no se cuidan como es debido en las vísperas de los partidos.—Aifil.

ENTIERRO DEL MOTORISTA GARCIA AGOSTI

Falleció en el accidente de Villalba

Madrid, 8.—Anteayer se verificó el entierro del desgraciado corredor motorista García Agosti, fallecido a consecuencia de accidente en la carrera celebrada en el circuito de Villalba.

Presidieron los familiares de la víctima, miembros de la Federación Española y de la Regional de Motorismo. Acompañaron al cadáver hasta el cementerio centenares de personas, entre las que figuraban gran número de deportistas.—Aifil.

MARTIN MEJORA

Madrid, 8.—El corredor motorista Martín, que tuvo en la prueba de la IX subida al puerto de Navacerrada una caída a consecuencia de la cual sufrió la fractura de una pierna y heridas en la cabeza, de pronóstico grave, se encuentra mejorado dentro de su estado de gravedad.—Aifil.

QUINIELAS

165 puntos tiene un boleto de Sevilla

Sevilla, 8.—165 puntos ha sumado un boleto suscrito por un deportista sevillano en las apuestas benéficas correspondientes a la pasada jornada de Liga. Puso los resultados, según dice, apartándose un poco de la norma que había seguido hasta ahora, o sea desviándose de una línea razonable y ha sumado mayor número de puntos que otras veces. Acertó el empate de Barcelona y la victoria del Atlético de Bilbao.—Aifil.

El campeonato argentino

RIVER PLATE sigue en cabeza

Buenos Aires, 7.—En los partidos correspondientes a la última jornada del campeonato argentino de fútbol, se registraron los siguientes resultados:

River Plate, 3; Estudiantes de la Plata, 1.

Racing, 5; Banfield, 2.

Huracán, 4; Vélez Sarsfield, 2.

Independiente, 6; Newell Old Boys, 1.

Tigre, 3; Chacarita Juniors, 1.

Rosario Central, 2; San Lorenzo de Almagro, 2.

Atlanta, 3; Boca Juniors, 3.

Lanus, 2; Platense, 0.

El River Plate sigue en primera posición de la clasificación general.—Aifil.

Lawton, un fenómeno del fútbol inglés



He aquí a Lawton, el delantero centro del Chelsea y del equipo nacional inglés, rematando de cabeza un balón en un partido de la Liga británica. Lawton, que dirigió el ataque de Inglaterra en el reciente partido contra Bélgica, marcó dos tantos, de los cinco que lograron los británicos. En la actualidad está considerado como el mejor delantero centro y uno de los colosos del fútbol británico.

EL DEPORTE EN EL MUNDO

PELOTA BASE

LOS «YANKEES» VENCEN EN LA SERIE MUNDIAL

Nueva York, 8.—El equipo de baseball de los «New York Yankees», han vencido a los «Brooklyn Dodgers», en un partido de la Serie Mundial, jugado en el Yankee Stadium, de Nueva York.—Aifil.

AUTOMOVILISMO

VILLORESI GANA EL GRAN PREMIO DE LAUSANA

Lausana, 8.—Se ha celebrado el Gran Premio de Lausana de Automovilismo, que se corre sobre 291'24 kilómetros. Solamente dos corredores cubrieron el recorrido. El primer premio es de diez mil francos suizos, y el segundo, de quinientos. La carrera fue ganada por Luigi Villorosi, sobre un «Maserati», que consiguió 103'09 kilómetros por hora, cubriendo el recorrido en dos horas cuarenta y nueve minutos y treinta y cuatro segundos. En segundo lugar se clasificó el corredor francés Wimille Simca Gordin.—Aifil.

ESQUI

CANADA NO PARTICIPA EN LA OLIMPIADA BLANCA

Saint Moritz, 8.—En la primera conferencia de prensa con los sesenta periodistas que representan a veintidós países, se ha revelado que veintiséis naciones han efectuado su inscripción para tomar parte en los Juegos Olímpicos de Invierno.

Con carácter definitivo, el Canadá se ha negado a participar, alegando que no tiene fe alguna en la honradez del juramento olímpico.

Holanda ha anulado su participación, debido a la difícil situación económica por que atraviesa.—Aifil.

BOXEO

INGLATERRA Y SUIZA, EMPATAN

Zurich, 8.—En un torneo internacional de boxeo, celebrado en esta ciudad entre Inglaterra y Suiza, ambos países quedaron empatados a cuatro puntos. Los resultados fueron los siguientes:

Peso mosca: Carpenter (Inglaterra) venció a Andre Schwab (Suiza) por fuera de combate en el ségundo asalto.

Peso gallo: Bucher (Suiza) venció a Sanderson (Inglaterra) por puntos.

Peso pluma: Marcel Schwab (Suiza) venció a Tucker (Inglaterra) por puntos.

Peso ligero: Schmidiger (Suiza)

venció a Cooper (Inglaterra) por puntos.

Peso semi-medio: J. Ryan (Inglaterra) venció a Beöce (Suiza) por puntos.

Peso medio: Agland (Inglaterra) venció a Schneider (Suiza) por puntos.

Peso semi-pesado: Schwerzmann (Suiza) venció a Taylor (Inglaterra) por puntos.

Peso pesado: Scriven (Inglaterra) venció a Martí (Suiza) por puntos.—Aifil.

TENIS

DESTREMEAU GANA EL TORNEO DE PARIS

París, 8.—En el Roland Garros Stadium de París se ha celebrado la final de simples para caballeros del Torneo Internacional de Tenis para la Copa Poree. Venció el jugador francés Bernard Destremeu, considerado como uno de los mejores raquetas de Francia a Philippe Washer, de Inglaterra, en tres sets, cuyo resultado es el siguiente: 6-4 6-2 y 6-1.—Aifil.

...Y BERGELIN, EL DE BERGAMO

Milán, 8.—En la final del Torneo Internacional de Tenis que se juega en Bergamo, el jugador Lemmo Bergelin, de Suecia, venció al italiano Gianni Cucelli, considerado como el mejor tenista de Italia, en tres sets. El resultado fue 6-4, 8-7 y 6-4. El encuentro era para simples de caballeros.—Aifil.

KRAMER, CAMPEON DE LA COSTA DEL PACIFICO

San Francisco, 8.—Jack Kramer ha vencido a Tom Brown, junior, adjudicándose el Campeonato de Tenis de la Costa del Pacífico. Kramer ganó por 6-5 6-2 y 8-2 sets, no dejando que su enemigo le apuñetase ni un solo set.

Margaret Osborne venció en simples femeninos, derrotando a Dorothy Hart por 6-1 y 6-2.

Kramer y Schoeder, formando equipo de dobles, ganaron el Campeonato al derrotar a los austriacos Jack Bronwich y Geoffrey Brown por 7-5, 6-4 y 6-4.—Aifil.

HIPICA

TRIUNFO DE «LE PAILLON»

París, 8.—El caballo de carreras «Le Paillon», propiedad de L. Aronson, que en la primavera pasada venció en las pruebas de vallas de Chelter, ha llegado en primer lugar en el premio de «L'Arc de Triomphe», dotado con diez mil libras esterlinas y que se corre en el Hipódromo de Longchamps.—Aifil.

Uno que pide clemencia

Querejeta quiere volver a jugar en el Madrid

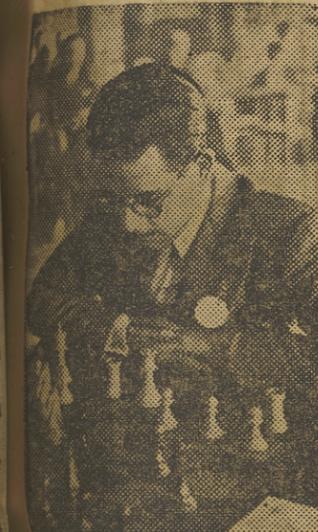
Madrid, 8.—Parece ser que el célebre Querejeta, que en esta temporada no estampó su ficha por el Real Madrid, por no llegar a un acuerdo sobre la cantidad que pedía, desea volver a jugar en el club decaído de la capital de España.

Se espera, pues, la llegada del jugador guipuzcoano, que seguramente firmará el contrato por un plazo de cuatro años, de acuerdo con las condiciones que exigió el club anteriormente.—Aifil.

7-2 El Monza vence al Reus, en hockey sobre patines

Barcelona, 8.—El equipo subcampeón de Italia, H. C. de Monza, ha jugado el segundo partido en nuestra región contra el Reus Ploms. Vencieron los Italianos por 7 a 2, después de llegar al descanso con el marcador señalando 4 a 0. Iniciado el segundo tiempo, los italianos lograron dos tantos, y a continuación fué aumentando la diferencia a favor de los jugadores del Monza hasta lograr un rotundo 7-2. Los Italianos no se emplearon como los hispanos contra el Español, con dinamismo y movilidad. Su segundo encuentro fué relativamente fácil y no tuvieron enemigo. Durante el curso de la semana actuarán en Gerona, y el próximo domingo por la mañana se despedirán del público de Barcelona, en un segundo partido contra el Español.—Alfil.

Medina logra otra victoria Se conserva en tercer lugar



Venecia, 8.—El campeón español Antonio Medina ha conservado el tercer puesto de la clasificación general en el Torneo Internacional de Ajedrez que se está celebrando en esta ciudad, al hacer tablas con Mario Monticelli, de Milán, ex campeón de Italia. La partida fue una lucha épica, declarándose tablas en la jugada 55. Los demás resultados han sido los siguientes: Vincenzo Nestler, de Roma, hizo tablas con Sally Palvan, de Turin. Antonio Sacconi, de Roma, empató con G. Grob, de Suiza. S. O'Kelly, de Bélgica, derrotó a Esteban Canal, del Perú. S. Szabados, de Roma, venció a Giuseppe Stalda, de Venecia. S. T. Tartakower, de Francia, derrotó a W. Hellman, de Venecia. En la partida que fué aplazada el sábado, Monticelli y Nestler hicieron tablas.—Alfil.

Los equipos entre semana

SABADELL. TELECHEA. LESIONADO
Barcelona, 8. — Para poder designar el equipo que debe jugar contra el Español, el entrenador vallesano convocó para mañana entrenamiento en la Cruz Alta. De momento, Telechea se encuentra resentido de una lesión que ya le hizo jugar en inferioridad de condiciones contra el Madrid, con el tratamiento que se le ha recetado no le desaparece la dolencia, le sustituirá uno de los defensas recientemente adquiridos por el Sabadell. Con relación a las demás líneas es fácil que sean compensadas por los mismos jugadores que actuaron contra el Madrid.—Alfil.

MADRID. GALLARDO, A LA GRADA POR ALGUN TIEMPO
Madrid, 8. — En el encuentro del pasado domingo contra el Sabadell, el delantero centro del Real Madrid, Gallardo, se produjo una lesión en un pie, a consecuencia de una caída por lo que dicho jugador no podrá actuar durante algún tiempo.—Alfil.

"BAZAR" es la mejor revista infantil. En sus páginas colaboran los mejores dibujantes, los mejores escritores. Todo su contenido va encaminado a divertir a las niñas, formando, al mismo tiempo, un sentido moral y su buen gusto



Juanita Reina y su espectáculo "Solera de España" núm. 4, en el Principal

Anoche, con un lleno casi absoluto, se presentó en el teatro Principal la genial estrella de la canción, Juanita Reina, al frente de su espectáculo titulado «Solera de España número 4», original de Antonio Quintero y Rafael de León, con música del maestro Manuel L. Quiroga. Al hacer el apunte crítico tendré que separar forzosamente la actuación personal de Juanita Reina y el conjunto del espectáculo que ella encabeza. Porque si bien es cierto que Juanita, bella y artista, triunfó con sus canciones de una forma apoteósica y muy justamente por cierto, la debilidad del espectáculo impide elogiarle en la misma medida. Juanita Reina, en la plenitud de su arte, cantó con gusto su intervención en «Coplas de Francisco Alegre», exhibió su empaque lírico tan ajustado al género en «María Amparo» y volvió a delatarnos interpretando la conocida zambra «La vida es así» y la canción humorística «Compuesta y sin novio». Y en todo momento lo hizo con gusto y sensibilidad. Su actuación personal, pues es digna de todos los elogios.

Ahora bien; el espectáculo, en conjunto, creo es el peor que me ha ofrecido. La primera parte está dedicada a un cuento escenificado en cinco cuadros, titulado «Coplas de Francisco Alegre», Ramploncillo, ligero y poco inspirado. No parece de Quintero, León y Quiroga. Y en la segunda, el acierto de la canción «María Amparo», un cuadro magistral en «Sueño de Navidad», y casi todo lo demás ya conocido en Valencia.

Los elementos artísticos que acompañan a Juanita Reina no pueden pasar del calificativo de discretos. Salvemos la veterania de Faustino Bretaña y no quedará sino la incipiente artística de Pijer de Oro, el cantante sin pena ni gloria de Pepe de Córdoba.

Pasodoble 1947, en Ruzafa

Este simpático y excelente artista que es Roberto Rey, ha escogido, en su calidad de director del espectáculo que nos presenta, un conjunto de bonitas muchachas y las ha metido en un escenario convenientemente preparado con acertadas decoraciones para, a la manera de coctel, agitarlas con unas gotas de efervescencia de la acreditada casa Quintero, León y Quiroga, y servimos un licor con agradable bouquet. Hemos de reconocer que el resultado después de cada sorbo del mencionado licor, es de efectos inmediatos, pues el público, después de cada libación, ha reaccionado con aplausos de complicencia.

Claro es que los ingredientes reunidos son de calidad, pues la canzonetista Paquita Rico, la deliciosa Eulalia Pino y la excelente canzonetista Tina Serrano fueron elementos con personal juego en la escena. Como en la misma revista se dice es un espectáculo de los llamados folklóricos. No obstante, no se abusa en él del andalucismo ni del gitanismo, y en ello han estado afortunados los autores de la letra que han ligado todos los cuadros con una trama fina y con una gracia especial de oportunismo para la intervención de las primeras partes.

Hubo cuadros que merecieron el honor de ser repetidos tres veces pues la bailarina Eulalia Pino ha constituido una revelación de exquisite.

Todos los intérpretes merecieron el beneplácito del público, que causaron excelente impresión, pues desde Adela Villagrana hasta las muchachas de conjunto, un buen cuadro de juventud, pasando por Adolfo Morán, el bailarín, siguiendo por Benito Cobena, el actor de carácter, y siguiendo con Manzanito de Castuera, el cantador; el gran Flores, tocador de guitarra, y el cuerpo del baile, todos pusieron entusiasmo y buen gusto en sus intervenciones. Ligándolo todo, Roberto Rey, como actor y director, con su gracia y estilo moderno y agradable.

El público aplaudió, como hemos dicho, todos los números y mostró con ello su complacencia al espectáculo.—CH.

El viernes se presentará en el Teatro Alkazar Fina de Granada, en "Perfiles"

El próximo viernes, por la tarde, debutará en el teatro Alkazar un espectáculo de altas variedades, presentado por Moura, cuya figura más destacada es la renombrada artista Fina de Granada. Entre otras afecciones, podemos señalar: Matilde Sevilla, «estrella» del baile español; la orquesta Garcy's; el profesor Rafi; Carmen Jiménez, y Antonio del Sacramento, así como también Mis Tinguet, la mona enciclopedista.

Compañía titular del Teatro Alkazar

Ha quedado constituida la formación artística que ha de actuar en el teatro Alkazar, en temporada de género valenciano. Su debut en el Alkazar tendrá lugar el día 15 de los corrientes, a las 10'30 de la noche.

Esta compañía hará su presentación en el teatro Apolo, el día 13, con el estreno de la bellísima comedia en tres actos y en verso, original de don Martín Domínguez, titulada «Los malaenese».

Hed aquí la lista de la compañía: Primer actor y director, Pepe Alba; primera actriz, Emilia Clement; otras actrices, Francis Alba Clement, Carmen Casésnoves, Amparo Cervera, Carmen Corro y Reme Soria. Actores: Pepe Campos «Campitos» Vicente Grancha, Rafael Ibáñez, Antonio Jiménez, Antonio Lloréns, Luis Márquez y José Sánchez-Mata. Apuntador, Rafael Domingo. Segundo apunte, Manuel Cerdá. Decorados, de Arnau-Igual.

Cartelera de Espectáculos

Teatros

APOLO.—Hoy, 6'45 tarde y 10'45 noche: Irma Vila y su Mariachi.
ESLAVA.—Hoy, 6'45 tarde y 10'30 noche: Los papaitos.
PRINCIPAL.—Hoy, 6'30 y 10'45 noche: Juanita Reina en Solera de España, número 4.
RUZafa.—Hoy, 6'45 tarde y 10'45 noche: Roberto Rey y Paquita Rico en Pasodoble, 1947.
SERRANO.—Compañía Paco Melgares. Hoy, 6'30 tarde y 10'30 noche: Reestreno; 20.000 duros!

Cines de estreno

CAPITOL.—Tierra generosa. Técnico-color. D. Andrews, B. Donlevy y S. Hayward.
LIRICO.—4'30 a 9'15 y 10'30: La extraña pasajera.
OLYMPIA.—La escalera de caracol.
REX.—La mujer del cuadro, E. G. Robinson y J. Bennett.
RIALTO.—La princesa de los nrinos. A. Mariscal, R. Rey. Tolerada.

Cines de sesión continua

COLISEUM.—Me casé con una bruja y La Solterona. Bette Davis.
GRAN VÍA.—A las 4'55, 8'05 y 11'15: No puedo vivir sin ti. A las 6'30 y 9'40: Amor y periodismo. A las 4'45, 7'55 y 10'05: No, No.
METROPOL.—Un encuentro en el Pacífico y Reina santa. Segunda semana.
NOVEDADES.—Un encuentro en el Pacífico y Reina Santa. Segunda semana.
SUIZO.—Muros de expiación y Ana y el rey de Siam. Tolerado.
TYRIS.—El caballero sin nombre y Los tres caballeros. Tolerado.

Circos

CIRCO AMERICANO.—¡Éxito como no se recuerda en Valencia! ¡La vuelta al mundo en 120 minutos! Famosas atracciones internacionales, por primera vez en España, 16 números. Hoy, funciones 7 tarde y 10'45 noche.

Anuncios oficiales

Compañía de Tranvías y Ferrocarriles de Valencia

AVISO AL PUBLICO
A partir de mañana, día 9 de los corrientes, entrarán en vigor, en las líneas de Tranvías y Ferrocarriles de Esta Empresa, las nuevas tarifas aprobadas por el Ministerio de Obras Públicas, con motivo de las mejoras concedidas al personal desde primero del actual. Valencia, 8 de octubre de 1947.—La Dirección.

MOCAMBO CLUB

SALA DE FIESTAS

MERCEDES VIANA

PRESENTA, TARDE Y NOCHE, EL MAS HERMOSO CONJUNTO ESTELAR

Día 9, jueves

FIESTA DE LA MUSICA

COMO ACTO DE SIMPATIA Y DESPEDIDA A GEA Y SU MAGNIFICA ORQUESTA

MUSICA DEL MUNDO — REGALOS

Día 10, viernes

DIA DE MODA GRAN FIESTA

PRESENTACION DE LA FASTUOSA ESTRELLA

JULITA MOLINA

ROS y su ORQUESTA — MUNOZ y sus acordeonistas, con su cantor ANGEL JORNET — Regalos — Sorpresas EL TAN-TAN MUSICAL

Día 11, sábado

NOCTURNO EN MEJICO

MERCEDES VIANA

CON ADMIRACION A LA EXOTICA CANCIONISTA AZTECA

IRMA VILA

 y su AUTENTICO Mariachi mexicano que cedidos galantemente por la empresa del TEATRO APOLO, actuarán para el selecto público de MOCAMBO CLUB

Varios

CLUB 400.—6 tarde y 11 noche: Selectas variedades.
MOCAMBO CLUB.—Sangre, 9 y 11. Todos los días, tarde y noche, selectas variedades.
SALON HOLLYWOOD.—Todos los días, tarde y noche, selectas variedades. Baile hasta la madrugada.

Teatro Principal

Hoy, a las 6'30 y 10'45 Solo cuatro días

JUANITA REINA

con su gran espectáculo

Solera de España n.º 4

Nuevo libro y música de Quintero, León y Quiroga Grandioso éxito del año Se despacha en contaduría

ESLAVA

Compañía de comedias cómicas Joaquín García León con Paquita Gallego - Antonio Casal - Gaspar Campos

A las 6'45 tarde y 10'30 noche:

LOSPAPAITOS

Gran éxito de esta compañía Mañana, 6'45, reposición de LOS CABALLEROS

TEATRO APOLO

Hoy, 6'45 tarde y 10'45 noche: Gran éxito de

IRMA VILA y su MARIACHI

en la revista de Muñoz Lorente y Prieto

MEXICO-LINDO

Se despacha en contaduría sin aumento.

SERRANO

Compañía PACO MELGARES 6'30 tarde y 10'30 noche:

¡20.000 DUROS!

Éxito cómico Próximamente reestreno ¡QUE VIENE MI MARIDO!

Circo Americano

Instalado al final calle Bailén Tarde, 7 - Noche, 10'45

¡¡EXITO SIN PRECEDENTES!!

TRIO FERRI

Los mejores perchistas mundiales con 20 atracciones y 100 artistas

PROXIMO JUEVES, a las 4'30 1.ª GALA ESPECIAL INFANTIL CON TODA LA COMPANIA

TEATRO RUZafa

Hoy, 6'45 tarde y 10'45 noche:

ROBERTO REY

Presenta a

PAQUITA RICO

Con TINA SERRANO

Pasodoble 1947

De Quintero, León y Quiroga Grandioso éxito

MOCAMBO CLUB

Sala de Fiestas. Teléfono 18.486

MERCEDES VIANA presenta un fantástico programa de estrellas. Entre ellas

TRIO CHICO.

GARMEN DE TRIANA. MARUJA MONTESINOS.

FRONTON CHIQUI

Noche: CONCHITA-MARICHU con CARMINA-ROSITA

RESTRICCIONES DE GAS Y ELECTRICIDAD EN CHILE

Para contrarrestar el efecto de las huelgas carboníferas

Santiago de Chile, 8. — Para contrarrestar el efecto de las huelgas en las minas de carbón, se han dictado una serie de medidas, entre las que figura la reducción de los suministros de gas y electricidad, así como de los servicios ferroviarios. El presidente, González Videla, ha declarado oficialmente que la huelga se debe a una actitud antipatriótica del partido comunista, que impide a los obreros volver a su trabajo, amenazando de muerte a quienes lo intenten.

En un comunicado del Gobierno se hace constar que dicho partido ha redactado un proyecto de control e incautación posterior de todos los servicios principales de suministro, que en forma directa o indirecta puedan ayudar a los Estados Unidos.—Efe.

HUELGA DE CARTEROS EN BUENOS AIRES

Buenos Aires, 8.—Parte de los carteros de esta ciudad se han declarado en huelga como protesta por la disolución y clausura de su Sindicato y la expulsión y detención de alguno de sus miembros directivos.

Esta huelga ha dado origen a un conflicto en la central de Correos, ya que los funcionarios técnicos han tenido que atender a la clasificación de la correspondencia, si bien la entrega a domicilio se ha retrasado, puesto que los carteros se han negado a trabajar.

Según algunos diarios de esta capital, los huelguistas se sienten apoyados por cierto número de empleados de las radios y de Telégrafos.

Gran cantidad de huelguistas se han reunido ante el edificio de Correos, siendo disueltos por la policía.—Efe.

Cuando la austeridad no es un tópico

El mundo y todo el mundo vivimos una época difícil. La lucha por la vida, frase hueca y estereotipada en los años de abundancia y normalidad, ha adquirido ahora un sentido exacto de pugna cruel y constante. Pero esta lucha hay que mantenerla con las armas nobles del trabajo y en el palenque limitado por las normas de la Justicia. Lo contrario sería, o mejor dicho, es conceder beligerancia a la inmoralidad, renegar de nuestra condición de hombres civilizados y renunciar a vivir en paz y gracia de Dios.

La austeridad, al socaire de las dificultades por que atravesamos, suele ser ahora excepción de una relativa regla general determinada por la indigna conducta de quienes actúan como pescadores en el río revuelto de las postguerras.

Peró, a pesar de todo, no hemos de exaltar los casos de austeridad y entereza como acontecimientos sensacionales y nunca vistos. El que es austero, sobre todo si administra bienes de la colectividad, no hace más que cumplir con un deber moral y material. En los Códigos penales de todos los países hay una figura de delito que define la falta de austeridad y un severo castigo para quienes incurren en ella.

El Ayuntamiento de Valencia —y de ellos deberían estar orgullosos todos los valencianos— ha iniciado su gestión rindiendo tributo a ultranza a los más elementales principios de probidad

Reducción de las fuerzas armadas británicas

Londres, 8. — El Gobierno inglés ha decidido reducir las fuerzas armadas en más de 300.000 hombres en los próximos seis meses, según se declara en círculos oficiales competentes. Este propósito se debe a la necesidad de reducir los gastos militares de la nación y a la falta de mano de obra. Las cifras exactas de la desmovilización serán anunciadas por el Gobierno en la sesión de apertura del Parlamento el 21 de este mes.—Efe.

administrativa. Ha prescindido de algunos gastos superfluos y se ha mostrado prácticamente incompatible con las irregularidades de los funcionarios.

La acción del Ayuntamiento, como siempre que se aplica un gran remedio a un gran mal crónico, ha sido dolorosa, heroica. En beneficio de los supremos intereses de Valencia, ha perjudicado ciertos intereses particulares. Sus iniciativas en este sentido han resultado en principio impopulares. Han desatado contra el Ayuntamiento los comentarios adversos de un sector de la ciudad que, afectado por las medidas de saneamiento administrativo o dejándose ganar por un sentimentalismo inconsciente, ha considerado que el Municipio ha cometido algo parecido a una arbitrariedad.

La austeridad de que está dando pruebas el Ayuntamiento es un hecho lógico y normal ante la Justicia de Dios y los hombres. Nuestro elogio no significa que nos hallemos ante un suceso inusitado, puesto que el Ayuntamiento no ha hecho más que cumplir con un deber corriente y moliente.

Nuestro elogio quiere decir, sencillamente, que no compartimos el criterio de quienes no aprueban la conducta del Municipio; que nos adherimos a la actitud del alcalde y sus ediles, y que les estimulamos a seguir adelante hasta vencer los mayores y más arraigados obstáculos.

Beba EL AGUA MAS DELICIOSA, PURA y DIGESTIVA

Las AGUAS de CABREIROA carecen del olor desagradable de otras aguas minerales. Su delicioso sabor gaseado, se debe al anhídrido carbónico que vierte de su manantial.

AGUAS DE CABREIROA

Depósito en Valencia: GRAN VIA GERMANIAS, N.º 41



Nuevo partido anti-comunista, en Milán



Miles y miles de milaneses, que son los que integran el nuevo partido «Acli» —Organización Italiana de Obreros Católicos—, escuchan, en la plaza de la Catedral, de Milán, la palabra del cardenal Schuster. El nuevo partido trata de contrarrestar el auge comunista en todo el país (Foto Ortiz)

LLEGA A WASHINGTON EL EMBAJADOR EN MOSCÚ

Se niega a hacer comentarios sobre la organización comunista

Washington, 8. — Ha llegado a esta capital por vía aérea, procedente de Moscú, el embajador de los Estados Unidos en la U. R. S. S., Walter Bedell Smith. Le acompañaba en su viaje el general Lucius Clay, comandante en jefe de las fuerzas norteamericanas en Alemania, y su asesor Robert Murphy. Declararon que la organización comunista en Europa, después de la reunión de Polonia, no era inesperada y que entraba en un plan definitivo para formar un frente económico y político en Europa.

Clay declaró también que para la efectividad del plan Marshall en Europa es necesario que se reconstruya económicamente a sí misma. Agregó que el propósito de su viaje era conferenciar con los delegados británicos respecto a la reducción de la cuota de aportación de la Gran Bretaña para cubrir los gastos de ocupación en Alemania, así como estudiar el papel que desempeñará Alemania en el programa de reconstrucción de Europa. Indicó que la reconstrucción industrial de Alemania se basa principalmente en la producción alemana de carbón.

El embajador Smith manifestó que uno de los fines de su viaje es consultar con su Gobierno sobre varios asuntos, entre ellos el plan soviético de limitar la importación de productos para uso de la Embajada de los Estados Unidos en Moscú. Dijo que si los soviets insisten en limitar la cantidad de productos que puedan ser enviados

a dicha Embajada, habrá que reducir el número de funcionarios de ésta, los cuales, con sus familiares, ascienden ahora a 140 personas.

Expresó que creía que la intención de la U. R. S. S. es obtener más dólares mediante la imposición de tributos a estos productos.

Se negó a hacer comentarios acerca de la nueva organización comunista y la instalación de sede en Belgrado.—Efe.

PROPUESTA RECHAZADA

Washington, 8. — La Junta Nacional de Relaciones Obreras ha rechazado la propuesta de su asesor jurídico, Robert Denham, en la que se pedía que todos los jefes de las Organizaciones obreras firmasen una declaración jurada anticomunista. La Junta se pronuncia en contra por cuatro votos contra uno.

John L. Lewis, presidente del Sindicato de Mineros y vicepresidente de la Federación Norteamericana del Trabajo (F. A. L.), así como Philip Murray, presidente del Congreso de Organizaciones Industriales (Cio), se habían negado rotundamente a cumplir con lo solicitado por Denham.—Efe.

CEREMONIA RELIGIOSA EN EL PARQUE DE LOS PRINCIPES, DE PARÍS



Los restos mortales de Santa Teresa de Lisieux, llevados al Parque de los Principes, de París, para celebrar la misa de media noche, celebrada para conmemorar el 50 aniversario de aquella. — (Foto Ortiz)

Senado en Italia

Roma, 8. — La creación del Senado en Italia ha sido aprobada por la Asamblea Constituyente. El Senado será elegido por los ciudadanos mayores de 35 años que han de ser elegidos en un breve período de elecciones, a las que habrán de presentarse candidatos independientes.—Efe.

IMPERIO ARGENTINO regresa a España

Hará una película la dirección de Florián Rey



Madrid, 8.—Miguel Ligero ha sido designado, en exclusiva, a la dirección de la agencia Cifra, que el 13 saldrá de Buenos Aires para Argentina para España.

Viene para actuar de protagonista en «La cigarra» cuyo guión escribió el director de la Real Academia, don José María Pemán. Volvieron a reunirse en esta película el director y los dos protagonistas de «Nobleza balmesa» que Imperio Argentina y Miguel Ligero volverán a ser dirigidos por Florián Rey.

Florián Rey sale mañana de Madrid para Ronda, con objeto de calizar ambientes. En Ronda permanecerá a actuar en el escenario dentro de tres días, Miguel Ligero. La película tiene un ambiente paño y argentino y ya ha sido terminada en estos días por el popular maestro Quiroga.—Efe.

Comienza el proceso contra U. Saw

Fué primer ministro de BIRMANIA

Rangún, 8. Hoy se ha iniciado en esta ciudad el proceso contra U. Saw, primer ministro de Birmania antes de la pasada guerra, y nueve miembros de su ejército, acusados de haber cometido el asesinato de U. Aun San y otros seis ministros del Gabinete birmano en el pasado mes de julio.

Después de la primera sesión ha sido aplazado hasta el próximo miércoles de la semana que comienza el día 13, debido a que el abogado de Saw no ha comparecido.—Efe.